



# 禁毒常務委員會主席序言

## Foreword by the Chairman of the Action Committee Against Narcotics

二〇〇七年，我們加大各方面工作力度，打擊青少年毒品問題。我們很高興與由律政司司長領導的青少年毒品問題專責小組攜手，檢討本港的吸毒情況，並制訂長遠、全面且可持續的禁毒策略，遏止吸食危害精神毒品的上升趨勢。專責小組報告於二〇〇八年十一月發表，當中載有逾70項加強五管齊下禁毒策略的建議，並提出推行「友出路」，推動關懷青少年文化。二〇〇九年，在行政長官督導下，當局循五個策略方向，進一步加強各項禁毒措施。

在抗毒戰中，禁毒常務委員會作為主要伙伴，與政府及不同界別並肩作戰，我們所面對的挑戰相當嚴峻。年青人及社會大眾往往輕易低估危害精神毒品可造成的損害，而吸食危害精神毒品的隱蔽性質，亦令人難以及早辨識吸毒者。要解決這個影響深遠的問題，社會各界的參與及支持，十分重要。當局須讓市民知悉危害精神毒品的嚴重禍害，並動員社會大眾，同心協力，持之以恆地打擊有關問題。

The year 2007 marked enhanced efforts made on all fronts to combat the youth drug abuse problem. We are glad to join hands with the Task Force on Youth Drug Abuse led by the Secretary for Justice to review the drug scene and work out long-term, holistic and sustainable anti-drug strategies to combat the rising trend of psychotropic substance abuse. The Task Force's report, published in November 2008, contained over 70 recommendations that reinvigorated the five-pronged anti-drug strategy and launched the "Path Builders" initiative to promote a caring culture for the youth. Anti-drug measures were further escalated in 2009 along five strategic directions under the steer of the Chief Executive.

As a key partner in the war against drugs, the Action Committee Against Narcotics works closely with the Government and different sectors. The challenges are significant. Young people and the general public might easily underestimate the damage caused by psychotropic substances. The hidden nature of psychotropic substance abuse also renders early identification of drug abusers difficult. To tackle the problem with its wide implications, participation and support of different quarters of the community are important. The community should be made aware of the serious harm of psychotropic substances and mobilised to combat the problem in a concerted and sustained manner.

在預防教育及宣傳方面，我們與禁毒處合作，於二〇〇八年展開為期兩年、題為「不可一、不可再。向毒品說不、向遺憾說不」的全港宣傳運動，並緊接着推出連串宣傳活動。一系列全新的政府宣傳短片、一套電視連續劇及多項大型禁毒計劃相繼推出，宣傳吸食危害精神毒品的禍害，並讓不同對象（例如家長）更了解他們在抗毒工作上擔當的重要角色。其他主要預防教育措施包括：推廣包含禁毒元素的校本健康校園政策，為學校和家長製作資源套，以及舉辦有系統的培訓和研討會，增進教師和家長的禁毒知識及技巧。

在戒毒治療及康復服務方面，我們公布了香港戒毒治療和康復服務第五個三年計劃（二〇〇九至二〇一一年）。計劃為禁毒界別提供策略方向，以制定針對最新吸毒趨勢，並且更切合吸食危害精神毒品人士需要的服務計劃。隨着新的濫用精神藥物者輔導中心及物質誤用診所啟用，以及住院戒毒治療及康復中心的宿位數目增加，為吸食危害精神毒品人士提供的服務亦進一步加強。當局又制訂了為吸毒者而設的治療及康復服務分級多模式架構，闡述辨識、戒毒治療、康復以至重返社會階段所提供服務的整體情況，以及協助找出服務不足之處。

研究工作有助制訂以實證為本打擊毒品問題的措施。多項重要的研究正在進行中，包括香港吸毒人口普遍率估算方法檢討、濫用危害精神毒品對香港社會經濟狀況及健康的影響縱貫性研究、以及待業待學青少年吸毒情況及服務需要研究。

On preventive education and publicity, we worked together with the Narcotics Division to launch a two-year territory-wide publicity campaign “No Drugs, No Regret. Not Now, Not Ever” in 2008, followed by a package of publicity initiatives. A series of new Announcements in the Public Interest, a TV drama series and large scale anti-drug projects were launched to bring home the harmful effects of psychotropic substance abuse and raise the awareness of different target groups such as parents on the significant roles they can play in the fight against drugs. Other major preventive education initiatives included promotion of the school-based Healthy School Policy incorporating anti-drug elements, development of resource kits for the school sector and parents, as well as organisation of structured training and seminars aiming to enhance the anti-drug knowledge and skills of teachers and parents.

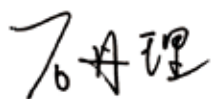
On treatment and rehabilitation, the Fifth Three-year Plan on Drug Treatment and Rehabilitation Services in Hong Kong (2009-2011) was released. The plan sets out the strategic directions for the anti-drug sector to pursue programmes that address the latest drug trend and better cater for the needs of psychotropic substance abusers. The services for psychotropic substance abusers were also strengthened with the opening of new Counselling Centres for Psychotropic Substance Abusers and Substance Abuse Clinics, as well as an increase in the number of places of residential drug treatment and rehabilitation centres. A framework on a tiered, multi-modality approach of treatment and rehabilitation services for drug abusers in Hong Kong was worked out. It aims at providing an overall picture of the services available from identification, treatment, rehabilitation to reintegration and facilitating identification of possible service gaps.

Research studies supported an evidence-based approach to tackle the drug abuse problem. Several important studies including a review of estimation methods on prevalence of the drug abuse population in Hong Kong, a longitudinal study of the socioeconomic and health impacts of psychotropic substance abuse and a study on the drug abuse situation and service needs of non-engaged youths are underway.

大埔區校園驗毒試行計劃，是加強打擊毒禍另一項新猷。評估研究顯示，計劃對鞏固學生遠離毒品的決心、建立無毒校園文化，觸發有需要的學生尋求協助等，有正面影響。在二〇一〇/一一學年，計劃繼續在大埔區推行，並會進一步推展至全港其他地方。

對付毒品問題，政府、學校、相關服務提供者與全體市民必須同心協力。我們很高興，當局於二〇一〇年投放額外資源，向禁毒基金注資30億元，資助社區禁毒工作。自「友出路」於二〇〇九年九月推出後，近300個組織及人士攜手，以不同形式推動關懷青少年文化。我們希望藉着這些措施，以及在各方伙伴共同努力下，提供穩妥的園地，培育年青一代，讓他們健康成長。

禁毒常務委員會、轄下兩個小組委員會和研究諮詢小組的成員一直辛勤工作，貢獻良多，本人謹此向他們致謝。本人亦想藉此機會，向多個政府部門及機構一表謝意，感謝他們全心全意，支持推行各項禁毒措施。我們期望與一眾伙伴繼續合作，為年青一代締造無毒環境。



禁毒常務委員會主席  
石丹理教授

The Trial Scheme on School Drug Testing in Tai Po District was another new initiative implemented in the escalated war on drugs. An evaluation study found that the Scheme had a positive impact on enhancing students' resolve to stay away from drugs, building an anti-drug culture in schools and triggering the motivation of those in need to seek help. We have extended the Scheme in Tai Po to the 2010/11 school year, and will further roll out the Scheme to other parts of Hong Kong.

Tackling the drug abuse problem requires concerted efforts of the Government, the school sector, relevant service providers and the whole community. We are pleased that the Administration has committed additional resources to support the community's anti-drug work through an injection of \$3 billion into the Beat Drugs Fund in 2010. Since the launch of the "Path Builders" initiative in September 2009, approximately 300 organisations and individuals have joined hands to promote a caring culture for the youth in different forms. We hope that these measures and the joint efforts of different partners will provide a solid breeding ground for healthy development of our younger generation.

I would like to thank the hard work and invaluable contributions of our members of the Action Committee Against Narcotics and its two sub-committees and the Research Advisory Group. I also wish to take this opportunity to express my appreciation to various government departments and organisations for their whole-hearted support in implementing the various anti-drug initiatives. We look forward to continuing to work with our partners to create a drug-free environment for our younger generation.



**Professor Daniel Shek Tan-lei**

Chairman

Action Committee Against Narcotics